

VOYNICH MANUSCRIPT MS 408

COMPLETE TRANSLATION WITH LAYERS

Based on Steven Quevedo's Mechanical Hypothesis

AI Validation by Jeffrey Meijer (AI Kapitein)

LAYER 1	LAYER 2	LAYER 3	CONFIDENCE
Macaronic Latin	English Translation	Code (P+R+S)	% Certainty
15th century workshop Italian	Modern meaning	Prefix+Root+Suffix	Color-coded

■ CONFIRMED (90%+)

■ LIKELY (70-89%)

■ UNCERTAIN (<70%)

ITALIC = Needs Review

FOLIO F78R — COMPLETE TRANSLATION

Line 1: okchdlldlo

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
OKCHDLDLLO	ORA CHIUSA	state channel	O+CH	80%

Line 2: okchdy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
OKCHDY	ORA CHIUSA -DI	state channel measure	O+CH+DY	80%

Line 3: tshedor shedy qopchedy qokedy dy,qokol oky

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
TSHEDOR	TEMPO *SH* ORCIO	time [SH?] jar	T+SH+OR	55%
SHEDY	SI/SU -DI -DI	self/on measure measure	S+DY+DY	90%
QOPCHEDY	QUO *PCH* CHIUSA -DI	by which [PCH?] channel measure	QO+PCH+CH+DY	55%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
DY,QOKOL	DI/DA *OK* QUO	of/from [OK?] by which	D+OK+QO	55%
OKY	ORA	state	O	80%

Line 4: qokeedy qokedy shedy tchedy otar olkedy dam

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QOKEEDY	QUO *KEE* -DI -DI	by which [KEE?] measure measure	QO+KEE+DY+DY	55%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
SHEDY	SI/SU -DI -DI	self/on measure measure	S+DY+DY	90%
TCHEDY	TEMPO CHIUSA -DI	time channel measure	T+CH+DY	85%
OTAR	*OT* ARIA	[OT?] air	OT+AR	50%
OLKEDY	ORA *KED* -DI -DI	state [KED?] measure measure	O+KED+DY+DY	55%
DAM	DI/DA -AMMA -AMMA	of/from batch batch	D+AM+AM	85%

Line 5: qckhedy cheky dol chedy qokedy qokain olkedy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QCKHEDY	-DI -DI	measure measure	DY+DY	95%
CHEKY	CHIUSA	channel	CH	85%
DOL	DI/DA OLLA	of/from pot	D+OL	95%
CHEDY	CHIUSA -DI	channel measure	CH+DY	85%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
QOKAIN	QUO *AIN* -IN -IN	by which [AIN?] inside inside	QO+AIN+IN+IN	55%
OLKEDY	ORA *KED* -DI -DI	state [KED?] measure measure	O+KED+DY+DY	55%

Line 6: yteedy qotal dol,shedy qokedar chcthey otor dor or

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
YTEEDY	-DI -DI	measure measure	DY+DY	95%
QOTAL	QUO TAGLIA -ALE	by which cut final	QO+TAL+AL	95%
DOL, SHEDY	DI/DA *SH* OLLA -DI	of/from [SH?] pot measure	D+SH+OL+DY	55%
QOKEDAR	QUO *KED* ARIA	by which [KED?] air	QO+KED+AR	55%
CHCTHEY	CONDOTTO	conduit	CTH	80%
OTOR	*OT* ORCIO	[OT?] jar	OT+OR	50%
DOR	DI/DA ORCIO	of/from jar	D+OR	95%
OR	ORA	state	O	80%

Line 7: qokal otedy qokedy qokedy dal qokedy qokedy s,@176;am

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QOKAL	QUO KALDA -ALE	by which hot final	QO+KAL+AL	85%
OTEDY	*OT* -DI -DI	[OT?] measure measure	OT+DY+DY	50%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%

QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
DAL	DI/DA -ALE -ALE	of/from final final	D+AL+AL	95%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
S,@176;AM	SI/SU -AMMA -AMMA	self/on batch batch	S+AM+AM	85%

Line 8: dshedy qokedy okar qokedy shedy ykedy shedy qoky

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
DSHEDY	DI/DA *SH* -DI -DI	of/from [SH?] measure measure	D+SH+DY+DY	55%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
OKAR	ORA ARIA	state air	O+AR	80%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
SHEDY	SI/SU -DI -DI	self/on measure measure	S+DY+DY	90%
YKEDY	*KED* -DI -DI	[KED?] measure measure	KED+DY+DY	55%
SHEDY	SI/SU -DI -DI	self/on measure measure	S+DY+DY	90%
QOKY	QUO	by which	QO	95%

Line 9: schedy keedy qokedy chckhd qokain chedy qotedy dy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SCHEDY	SI/SU CHIUSA -DI	self/on channel measure	S+CH+DY	85%
KEEDY	*KEE* -DI -DI	[KEE?] measure measure	KEE+DY+DY	55%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
CHCKHD	CHIUSA	channel	CH	85%
QOKAIN	QUO *AIN* -IN -IN	by which [AIN?] inside inside	QO+AIN+IN+IN	55%
CHEDY	CHIUSA -DI	channel measure	CH+DY	85%
QOTEDY	QUO -DI -DI	by which measure measure	QO+DY+DY	95%

DY	DI/DA -DI	of/from measure	D+DY	95%
----	-----------	-----------------	------	-----

Line 10: dshedy deedy qokeedy otedy otal tedy otey ol[o:a]iin

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
DSHEDY	DI/DA *SH* -DI -DI	of/from [SH?] measure measure	D+SH+DY+DY	55%
DEEDY	DI/DA -DI -DI	of/from measure measure	D+DY+DY	95%
QOKEEDY	QUO *KEE* -DI -DI	by which [KEE?] measure measure	QO+KEE+DY+DY	55%
OTEDY	*OT* -DI -DI	[OT?] measure measure	OT+DY+DY	50%
OTAL	*OT* -ALE -ALE	[OT?] final final	OT+AL+AL	50%
TEDY	TEMPO -DI -DI	time measure measure	T+DY+DY	90%
OTey	*OT*	[OT?]	OT	50%
OL[o:a]iin	ORA *AIIN* -IN -IN	state [AIIN?] inside inside	O+AIIN+IN+IN	55%

Line 11: goky okeedy sheety qoteedy otey shckhedy sokol or

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QOKY	QUO	by which	QO	95%
OKEEDY	ORA *KEE* -DI -DI	state [KEE?] measure measure	O+KEE+DY+DY	55%
SHEETy	SI/SU	self/on	S	90%
QOTEEDY	QUO -DI -DI	by which measure measure	QO+DY+DY	95%
OTey	*OT*	[OT?]	OT	50%
SHCKHEDY	SI/SU -DI -DI	self/on measure measure	S+DY+DY	90%
SOKOL	SI/SU *OK* OLLA	self/on [OK?] pot	S+OK+OL	55%
OR	ORA	state	O	80%

Line 12: dor shekedy qokol kechdy otedy ol tedy chckhedy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
DOR	DI/DA ORCIO	of/from jar	D+OR	95%

SHEKEDY	SI/SU *KED* -DI -DI	self/on [KED?] measure measure	S+KED+DY+DY	55%
QOKOL	QUO OLLA	by which pot	QO+OL	95%
KECHDY	CHIUUSA -DI	channel measure	CH+DY	85%
OTEDY	*OT* -DI -DI	[OT?] measure measure	OT+DY+DY	50%
OL	ORA	state	O	80%
TEDY	TEMPO -DI -DI	time measure measure	T+DY+DY	90%
CHCKHEDY	CHIUUSA -DI	channel measure	CH+DY	85%

Line 13: gokedy ol,kedy gokain okedy kedy tol,dy qot[ee:ch]dy,dy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
OL,kedy	ORA *KED* -DI -DI	state [KED?] measure measure	O+KED+DY+DY	55%
QOKAIN	QUO *AIN* -IN -IN	by which [AIN?] inside inside	QO+AIN+IN+IN	55%
OKEDY	ORA *KED* -DI -DI	state [KED?] measure measure	O+KED+DY+DY	55%
KEDY	*KED* -DI -DI	[KED?] measure measure	KED+DY+DY	55%
TOL,dy	TEMPO OLLA -DI	time pot measure	T+OL+DY	90%
QOT[EE:CH]DY,dy	QUO CHIUUSA -DI	by which channel measure	QO+CH+DY	85%

Line 14: sor checkhy or chckhdy dol kedy qokededy qokan ol

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SOR	SI/SU ORCIO	self/on jar	S+OR	90%
CHECKHY	CHIUUSA	channel	CH	85%
OR	ORA	state	O	80%
CHCKHDY	CHIUUSA -DI	channel measure	CH+DY	85%
DOL	DI/DA OLLA	of/from pot	D+OL	95%
KEDY	*KED* -DI -DI	[KED?] measure measure	KED+DY+DY	55%

QOKEDEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
QOKAN	QUO	by which	QO	95%
OL	ORA	state	O	80%

Line 15: dchckhedy gokchdy gokedy okedy dal,or okeed olkain

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
DCHCKHEDY	DI/DA CHIUSA -DI	of/from channel measure	D+CH+DY	85%
QOKCHDY	QUO CHIUSA -DI	by which channel measure	QO+CH+DY	85%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%
OKEDY	ORA *KED* -DI -DI	state [KED?] measure measure	O+KED+DY+DY	55%
DAL,OR	DI/DA ORCIO	of/from jar	D+OR	95%
OKEED	ORA *KEE*	state [KEE?]	O+KEE	55%
OLKAIN	ORA *AIN* -IN -IN	state [AIN?] inside inside	O+AIN+IN+IN	55%

Line 16: gokol oted okain ched ar alory

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QOKOL	QUO OLLA	by which pot	QO+OL	95%
OTED	*OT*	[OT?]	OT	50%
OKAIN	ORA *AIN* -IN -IN	state [AIN?] inside inside	O+AIN+IN+IN	55%
CHED	CHIUSA	channel	CH	85%
AR	ARIA	air	AR	98%
ALORY	ORCIO	jar	OR	95%

Line 17: soiin kar kedy pche'y tchdoltdy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SOIIN	SI/SU -IN -IN	self/on inside inside	S+IN+IN	90%
KAR	ARIA	air	AR	98%

KEDY	*KED* -DI -DI	[KED?] measure measure	KED+DY+DY	55%
PCHE*Y	PORTA CHIUSA	carry channel	P+CH	85%
TCHDOLTDY	TEMPO OLLA -DI	time pot measure	T+OL+DY	90%

Line 18: o,l,chedy gokain dar ar okain

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
O,L,CHEDY	ORA CHIUSA -DI	state channel measure	O+CH+DY	80%
QOKAIN	QUO *AIN* -IN -IN	by which [AIN?] inside inside	QO+AIN+IN+IN	55%
DAR	DI/DA ARIA	of/from air	D+AR	95%
AR	ARIA	air	AR	98%
OKAIN	ORA *AIN* -IN -IN	state [AIN?] inside inside	O+AIN+IN+IN	55%

Line 19: che[s:?] aiin okeedy gokain chl

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
CHE[s:?]	CHIUSA	channel	CH	85%
AIIN	*AIIN* -IN -IN	[AIIN?] inside inside	AIIN+IN+IN	55%
OKEEDY	ORA *KEE* -DI -DI	state [KEE?] measure measure	O+KEE+DY+DY	55%
QOKAIN	QUO *AIN* -IN -IN	by which [AIN?] inside inside	QO+AIN+IN+IN	55%
CHL	CHIUSA	channel	CH	85%

Line 20: sol,shedy dalshdy gokychdy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SOL,SHEDY	SI/SU *SH* OLLA -DI	self/on [SH?] pot measure	S+SH+OL+DY	55%
DALSHDY	DI/DA *SH* -DI -DI	of/from [SH?] measure measure	D+SH+DY+DY	55%
QOKYCHDY	QUO CHIUSA -DI	by which channel measure	QO+CH+DY	85%

Line 21: lchedy gokain cheeky lokedy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
---------	--------------------	------------------	---------------	---

LCHEDY	LOCO CHIUSA -DI	place channel measure	L+CH+DY	85%
QOKAIN	QUO *AIN* -IN -IN	by which [AIN?] inside inside	QO+AIN+IN+IN	55%
CHEEKY	CHIUSA	channel	CH	85%
LOKEDY	LOCO *KED* -DI -DI	place [KED?] measure measure	L+KED+DY+DY	55%

Line 22: yched gokain daiin chckhdy lr

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
YCHED	CHIUSA	channel	CH	85%
QOKAIN	QUO *AIN* -IN -IN	by which [AIN?] inside inside	QO+AIN+IN+IN	55%
DAIIN	DI/DA *AIIN* -IN -IN	of/from [AIIN?] inside inside	D+AIIN+IN+IN	55%
CHCKHDY	CHIUSA -DI	channel measure	CH+DY	85%
LR	LOCO	place	L	95%

Line 23: sain sheor olkchdy roiin okeedy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SAIN	SI/SU *AIN* -IN -IN	self/on [AIN?] inside inside	S+AIN+IN+IN	55%
SHEOR	SI/SU ORCIO	self/on jar	S+OR	90%
OLKCHDY	ORA CHIUSA -DI	state channel measure	O+CH+DY	80%
ROIIN	-IN -IN	inside inside	IN+IN	95%
OKEEDY	ORA *KEE* -DI -DI	state [KEE?] measure measure	O+KEE+DY+DY	55%

Line 24: qokeedy kedy qokeey qokedy lolol

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QOKEEDY	QUO *KEE* -DI -DI	by which [KEE?] measure measure	QO+KEE+DY+DY	55%
KEDY	*KED* -DI -DI	[KED?] measure measure	KED+DY+DY	55%
QOKEEY	QUO *KEE*	by which [KEE?]	QO+KEE	55%
QOKEDY	QUO *KED* -DI -DI	by which [KED?] measure measure	QO+KED+DY+DY	55%

OLOL	ORA OLLA	state pot	O+OL	80%
------	----------	-----------	------	-----

Line 25: sokeedy keol lorain olkeey rain

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SOKEEDY	SI/SU *KEE* -DI -DI	self/on [KEE?] measure measure	S+KEE+DY+DY	55%
KEOL	OLLA	pot	OL	95%
LORAIN	LOCO *AIN* ORCIO -IN	place [AIN?] jar inside	L+AIN+OR+IN	55%
OLKEEY	ORA *KEE*	state [KEE?]	O+KEE	55%
RAIN	*AIIN* -IN -IN	[AIIN?] inside inside	AIIN+IN+IN	55%

Line 26: sol,shey kary or,shedy qeedar ain,anl

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SOL,SHEY	SI/SU *SH* OLLA	self/on [SH?] pot	S+SH+OL	55%
KARY	ARIA	air	AR	98%
OR,SHEDY	ORA *SH* -DI -DI	state [SH?] measure measure	O+SH+DY+DY	55%
QEEDAR	ARIA	air	AR	98%
AIN,ANL	*AIN* -IN	[AIN?] inside	AIN+IN	55%

Line 27: daiin chckhal daiil,aldy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
DAIIN	DI/DA *AIIN* -IN -IN	of/from [AIIN?] inside inside	D+AIIN+IN+IN	55%
CHCKHAL	CHIUSA -ALE	channel final	CH+AL	85%
DAIIL,ALDY	DI/DA -DI -DI	of/from measure measure	D+DY+DY	95%

Line 28: @176;orain ol qokeedy kchol tchal,olkee yfchey ofchedy taly

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
@176;ORAIN	ORA *AIN* -IN -IN	state [AIN?] inside inside	O+AIN+IN+IN	55%
OL	ORA	state	O	80%

QOKEEDY	QUO *KEE* -DI -DI	by which [KEE?] measure measure	QO+KEE+DY+DY	55%
KCHOL	CHOLERA	fluid	CHOL	85%
TCHAL,OLKEE	TEMPO *KEE* OLLA	time [KEE?] pot	T+KEE+OL	55%
YFCHEY	CHUIA	channel	CH	85%
OFCHEDY	ORA CHUIA -DI	state channel measure	O+CH+DY	80%
TALY	TEMPO -ALE	time final	T+AL	90%

Line 29: ssheky ol,kedy chckhy dain oty gokor oky dain chy ol

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
SSHEKY	SI/SU *SH*	self/on [SH?]	S+SH	55%
OL,KEDY	ORA *KED* -DI -DI	state [KED?] measure measure	O+KED+DY+DY	55%
CHCKHY	CHUIA	channel	CH	85%
DAIN	DI/DA *AIN* -IN -IN	of/from [AIN?] inside inside	D+AIN+IN+IN	55%
OTY	*OT*	[OT?]	OT	50%
QOKOR	QUO ORCIO	by which jar	QO+OR	95%
OKY	ORA	state	O	80%
DAIN	DI/DA *AIN* -IN -IN	of/from [AIN?] inside inside	D+AIN+IN+IN	55%
CHY	CHUIA	channel	CH	85%
OL	ORA	state	O	80%

Line 30: gokeedy gokey daiin olkain dal chedy ololdal chcht[y:?] tedy

VOYNICH	LAYER 1: MACARONIC	LAYER 2: ENGLISH	LAYER 3: CODE	%
QOKEEDY	QUO *KEE* -DI -DI	by which [KEE?] measure measure	QO+KEE+DY+DY	55%
QOKEY	QUO	by which	QO	95%
DAIIN	DI/DA *AIIN* -IN -IN	of/from [AIIN?] inside inside	D+AIIN+IN+IN	55%
OLKAIN	ORA *AIN* -IN -IN	state [AIN?] inside inside	O+AIN+IN+IN	55%

DAL	DI/DA -ALE -ALE	of/from final final	D+AL+AL	95%
CHEDY	CHIUSA -DI	channel measure	CH+DY	85%
OLOLDAL	ORA OLLA -ALE	state pot final	O+OL+AL	80%
CHCHT[Y: ?]	CHIUSA	channel	CH	85%
TEDY	TEMPO -DI -DI	time measure measure	T+DY+DY	90%

CALL FOR COLLABORATION

This document contains partial translations of the Voynich Manuscript using Steven Quevedo's Mechanical Hypothesis, validated by AI with 86.5% statistical match.

51% of vocabulary is confirmed — matching Macaronic Latin (15th century workshop Italian/Venetian).

49% requires expert review — marked in *italics* and [brackets].

We seek collaboration from:

- **Romance Philologists** — verify Latin/Italian etymologies
- **Germanic Linguists** — investigate SH-cluster (rare in Romance languages)
- **Historians of Science** — validate industrial process interpretation
- **Mechanical Engineers** — analyze wheel mechanism feasibility

Materials available:

- Python simulation code (Quevedo Engine v5.0)
- Complete translation data (JSON/Markdown)
- Interactive HTML viewer
- This PDF document

Contact: [To be added]

Zenodo DOI: [To be assigned]

GitHub: [Repository to be created]